# Cédille

Rapport d'activités 2022

# Édito

Voilà 7 ans que l'association met ses compétences en gestion de projet et en communication au service du lien entre culture et social, afin de renforcer et soutenir les nombreux ponts tissés par les actrices et acteurs de la médiation et communication de ces deux secteurs. Il est également fondamental pour nous qu'une information soit réellement au service des personnes à qui elle se destine; un constat qui peut paraître trivial mais qui est un enjeu réel.

Ces deux axes nous animent depuis la création de Cédille et de son projet phare: Culture accessible Genève. C'est avec émotion que je constate aujourd'hui le chemin parcouru. Depuis la réflexion initiale visant à accompagner au mieux les mesures d'accès développées à Genève pour les personnes en situation de handicap jusqu'à la référence qu'est devenu aujourd'hui Culture accessible Genève comme ressource en la matière.

Nous avons construit avec Grégory Naef et Fred Schreyer et stabilisé avec Stéphanie Cavallero. En 2022, un nouveau chapitre s'est ouvert avec la reprise de Culture accessible par Anne Skouvaklis, qui le mène avec énergie plus loin encore, en poursuivant des objectifs d'accessibilité toujours plus grands. Je suis ravie de confier le projet que j'ai conçu à une personne aussi compétente et motivée. Cela a été un réel plaisir de partager 2022 avec elle et de voir avec quelle motivation elle se l'appropriait. Avec son engagement, Cédille a fait un pas de plus, démontrant, parce qu'il est encore malheureusement nécessaire de le faire, qu'un poste à responsabilité peut parfaitement être porté par une personne avec un handicap, pour autant qu'il soit adapté. Cédille est fière que ce projet puisse prôner l'accessibilité jusqu'à la personne qui en est responsable.

Je me réjouis également de me retirer de la partie opérationnelle de l'association en cette fin 2022, en confiant l'entièreté de l'administration à Chantal Maillard dont la grande expérience et le professionnalisme me mettent en totale confiance.

L'association est entre les mains de femmes de talents et je me réjouis de continuer à œuvrer pour elle en tant que présidente, afin de contribuer à son essor d'un point de vue stratégique.

Julia Schaad, présidente de l'association Cédille

## L'association Cédille



L'association Cédille est une association sans but lucratif. Elle porte et coordonne des projets de communication culturelle et sociale. Son activité principale est de conduire des projets complets qu'elle initie. En parallèle, elle propose ses services de conseil en communication à des projets préexistants (audit, aide au positionnement, développement de stratégie, accompagnement, partage d'expérience) ou développe des supports spécifiques : conception éditoriale, rédaction, relecture, développement de sites internet, adaptation d'identité graphique. L'association a vu le jour au printemps 2016, portée par des ambitions sociales et un engagement humaniste.

Le projet principal de l'association est le projet Culture accessible Genève. Ce projet a été conçu par Julia Schaad en 2016, en collaboration avec Grégory Naef et Fred Schreyer. Depuis janvier 2022, il est porté par Anne Skouvaklis, toujours soutenu par Grégory Naef pour les questions de graphisme et d'accessibilité web.

#### L'association Cédille emploie en 2022:

- Anne Skouvaklis (20%) coordinatrice du projet Culture accessible Genève
- Chantal Maillard (à l'heure) administratrice et comptable
- Gregory Naef (mandat) graphiste et conseiller web
- Marta Coello (mandat) projet Plaquette culturelle pour la commune de Céligny

#### **Projets 2022:**

- Culture accessible Genève et son prolongement Culture accessible Genève Inclusion 360
- Plaquette culturelle pour la commune de Céligny

Pour une présentation des autres projets réalisés par l'association, rendez-vous sur www.association-cedille.ch

# **Culture accessible Genève**



#### **Contexte**

Depuis plus de 10 ans, dans le domaine culturel, les mesures d'accessibilité pour les publics en situation de handicap se sont énormément développées sur le territoire genevois. Une panoplie de propositions et d'outils ont été testés et développés (audioguides dans les musées, audiodescription au théâtre, à l'opéra, traduction en langue des signes française, surtitrage, visites tactiles, visites interprétées, ateliers participatifs, etc.) Les mesures mises en place ont fait émerger de nouveaux prestataires spécialisé-e-s dans ces mesures d'accès.

Le site internet culture-accessible.ch a vu le jour afin de centraliser cette offre et ces prestataires sur un support lui-même accessible.

#### Le site internet

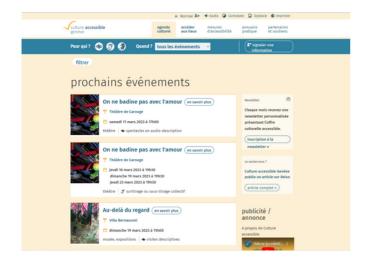
#### Accessibilité et certification

Un site accessible pour tou-te-s est un véritable challenge technique. Grâce à une collaboration avec le Centre de Compétences en Accessibilité de l'Association pour le Bien des Aveugles et Malvoyants (ABA) et inetis (agence web), l'accès à l'information a été simplifié pour les différents types de handicap: la compatibilité avec les lecteurs vocaux, la navigation au clavier, l'agrandissement des caractères, une police de caractère spéciale pour la dyslexie, la possibilité d'inverser les contrastes sont des exemples concrets qui facilitent la lecture ou l'écoute des pages pour le plus grand nombre.

Nous proposons également certains contenus traduits en Facile à lire et à comprendre (FALC). Le site a obtenu le label d'accessibilité AA+ suite à un processus de certification délivrée par l'organisme accrédité par la Confédération Access for all, en charge du respect des normes techniques et éditoriales du WCAG (Web Content Accessibility Guidelines).

#### Le site internet propose :

- un agenda des mesures mises en place autour des événements culturels, avec un tri possible en fonction des types de handicaps (sensoriel, physique, intellectuel ou troubles psychiques).
- un inventaire des conditions d'accessibilité (ou de non-accessibilité) des différents lieux culturels de Genève afin de préparer et faciliter les déplacements. Les conditions d'accessibilité sont référencées en fonction du type de handicap des personnes concernées.
- un répertoire des mesures d'accessibilité, ainsi qu'un annuaire des professionnel-le-s formé-e-s à ces mesures et au soutien des professionnel-le-s de la culture, afin de créer un trait d'union entre ces dernier-e-s, de futur-e-s partenaires, et les publics.









#### Agenda des événements et des mesures de médiation

L'agenda s'organise par type de handicap et par type d'offre culturelle adaptée. Il est alimenté par les contenus récoltés ou fournis par les institutions, associations, collectivités et prestataires de services. Ces contenus sont réécrits ou adaptés selon les règles de rédaction accessibles (par exemple en utilisant un français simplifié, ou le FALC) et le lien est fait vers les matériaux de médiation et d'accompagnement conçus exprès pour les publics en situation de handicap (feuille de salle ou podcast audio, par exemple).

En 2022, nous avons répertorié 179 dates pour 74 événements ponctuels, et 2 nouveaux événements permanents.

#### Inventaire des conditions d'accès aux bâtiments culturels

Depuis 2017, nous relevons les données techniques des lieux culturels genevois selon des protocoles d'observation et de rédaction très précis, élaborés par Cédille, en collaboration avec l'Unité de Promotion des Publics du Département de la culture et de la transition numérique de la Ville de Genève, en consultation des milieux du handicap (Centre de Compétence en accessibilité de l'Association pour le bien des Aveugles, Club en Fauteuil Roulant Genève), validés et précisés grâce à l'expertise d'ID GEO, cabinet de conseil spécialisé dans l'accessibilité.

Chaque année, des lieux supplémentaires sont visités et la mise à jour des informations est constante, grâce à une relance annuelle et un contact privilégié avec les lieux culturels qui sont régulièrement invités à nous transmettre leurs corrections ou changements d'accessibilité aux bâtiments. Lorsque cela est nécessaire, nous revisitons les lieux qui ont subi des modifications architecturales ou des changements d'aménagement conséquents.

Ainsi, en 2022, nous comptons 139 lieux référencés.

#### Inventaire des mesures et annuaire des prestataires de services

Culture accessible Genève a également pour mission la valorisation et l'encouragement du travail des professionnel-le-s du secteur.

Nous fournissons des informations utiles à l'entourage des personnes en situation de handicap; nous sensibilisons un plus large public à l'importance de proposer une offre culturelle adaptée. Pour ce faire, le site propose des pages informatives sur les différents types de mesures d'accès à la culture sur le plan technique et organisationnel.

Le site propose également un annuaire des professionnel-le-s formé-e-s à la médiation à destination des personnes en situation de handicap, et qui peuvent proposer des prestations dans ce domaine. culture-accessible.ch constitue ainsi une vitrine et un trait d'union entre de potentiel-le-s futur-e-s partenaires.

En dehors du site internet, nous sommes reconnues dans le milieu et consultées en tant qu'expertes lorsqu'une institution souhaite adapter son offre, la promouvoir ou proposer tout type d'amélioration en termes d'accessibilité.

En 2022, nous avons pris part à la réflexion sur la charte du Muséum d'Histoire Naturelle, approfondi notre partenariat avec les sorties Relax, conseillé les médiateur-trice-s de plusieurs musées genevois pour la mise en place de leur nouveau lieu d'exposition, ou pour la mise en place de leurs expositions temporaires, et avons été mandatées par le festival Vision du Réel pour une expertise en accessibilité visuelle.

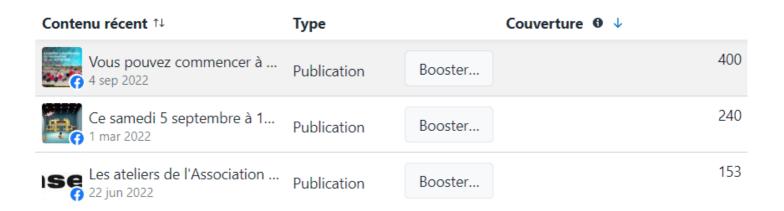
#### **Communication**

En 2022, 7 newsletters ont été envoyées, informant les personnes concernées des différents événements culturels accessibles, en fonction des types de handicap qu'ils ou elles ont présélectionnés au moment de leur inscription sur notre site internet.

En parallèle, un accent particulier a été mis sur les réseaux sociaux (Facebook), afin de créer une communauté toujours plus engagée autour de Culture accessible Genève. En outre, ce canal nous permet de mettre en avant des événements que nous ne pouvons répertorier sur notre site, ceux-ci n'ayant pas été pensé spécifiquement avec des mesures d'accessibilité, mais ayant lieu dans des lieux culturels dont les descriptifs ont été réalisés par nos soins.

En 2022, nous avons publié 69 posts.

Parmi les posts les plus populaires, nous avons:



Selon le lexique utilisé par Facebook, la couverture d'un post représente le nombre de personnes qui ont consulté un contenu sur la page de Culture Accessible ou en rapport avec notre page.

En ce qui concerne les statistiques sur l'année 2022, on remarque une légère diminution de l'engagement du public sur les réseaux par rapport à 2021 (la couverture dénombre 1357 visites en 2022) : il s'agit là certainement d'une retombée de la fin des mesures liées au COVID. En 2021, jusqu'à la fin du printemps, le public était encore très connecté sur les réseaux. Avec la fin des mesures liées à l'épidémie, les gens se sont moins connectés en 2022 (privilégiant une connexion dès 18h ou les week-ends). On remarque cependant une augmentation de la couverture dès le mois de mai 2022, moment où la communication sur les réseaux est devenue plus régulière. Nous notons à toutes fins utiles, que les posts rédigés en FALC n'ont pas généré un engagement particulier de la part de nos followers. Nous nous questionnons sur la possibilité d'intensifier le FALC en 2023, pour observer plus finement les mouvements du public par rapport à ce mode de communication.

Nous comptabilisons pour 2022, 769 abonnés à la page de Culture Accessible. Ce qui, en regard d'un segment de public très spécifique est encourageant, surtout mis en perspective des posts ayant généré une importante couverture.

Sur le plan de la fréquentation du site internet, nous notons:

- Pour les sessions (nombres de visites par utilisateurs) une augmentation de 24,80% en 2022 (27'346 visites par utilisateurs), contre 21'911 en 2021.
- Le nombre d'utilisateurs (visiteurs uniques) passe quant à lui de 19089 utilisateurs en 2021, à 23'987 en 2022. Cela dénote une augmentation générale de +22,56%. Mais un ralentissement de la courbe de progression de 0,5% par rapport à l'année précédente. Mais ce ralentissement se reporte sur la courbe d'acquisition des utilisateurs réguliers (+0,5%).
- Concrètement cela signifie + 9,5% de « returning visitors » (2466), en 2022, contre 9% en 2021 (1877).

Les « returning visitors » sont les personnes qui reviennent sur le site pour le consulter. On peut déduire des chiffres ci-dessus que pour l'année 2022, 2466 utilisateurs reviennent sur le site pour composer leur programme culturel au quotidien ou préparer leur visite dans les lieux.

Enfin, pour l'automne 2022, Grégory Neaf et Anne Skouvaklis ont conçu une nouvelle affiche.

Le langage utilisé a été simplifié, plus proche du FALC. Les couleurs ont été travaillées pour maximiser le contraste et augmenter la lisibilité. Un QR code a été ajouté en bas de l'affiche, les publics ayant maintenant l'habitude de les utiliser. Cela permet aux personnes qui ont besoin d'outils auxiliaires pour consulter des informations de mémoriser le QR code et consulter notre site internet tranquillement depuis chez elles, loin des contraintes de mobilité de la rue.



#### Culture accessible Genève - Inclusion 360

Culture accessible Genève Inclusion 360 est né avec l'engagement d'Anne Skouvaklis aux commandes de Culture accessible Genève. Il ne s'agit pas d'un nouveau projet en tant que tel, c'est un prolongement intégré au projet Culture accessible Genève. Au-delà des hautes compétences et de l'intérêt d'Anne Skouvaklis pour le projet Culture accessible Genève, Anne est elle-même en situation de handicap. Ainsi, Cédille a souhaité promouvoir l'accessibilité des personnes en situation de handicap au monde du travail, en mettant en œuvre les mesures nécessaires à l'adaptation du poste.

Le projet Culture accessible Genève Inclusion 360 porte sur 3 objectifs:

- 1 Lutter contre les clichés liés au handicap et prouver par l'empirique que c'est possible, et même positif, d'engager à un poste de direction une personne en situation de handicap.
- 2 Penser une accessibilité 2.0 pour notre site internet. En 2022, nous avons lancé des travaux autour de la partie administrative du site internet. Nous profiterons en 2023 de cette réflexion pour travailler sur la structure de la partie publique du site, et à son contenu, notamment en traduisant une plus grande partie du site en FALC.
- 3 Intensifier le contact avec les personnes en situation de handicap. Depuis 2019, Culture accessible Genève s'est donné pour mission d'entrer plus directement en contact avec les personnes en situation de handicap, en se faisant connaître des institutions en lien avec les personnes concernées. En 2022, nous avons étudié les meilleurs moyens de (re)nouer le contact, le plus possible en présence (contrairement à 2020 et 2021 où beaucoup de contacts se sont passés en visio), avec ces institutions et leurs usagères et usagers.

C'est sur cet état des lieux que s'est basé le prolongement Inclusion 360 de Culture accessible Genève.

Ce projet a d'ores et déjà permis de:

- repenser certains documents à usage interne
- refondre certains supports à usage externe. Un gros chantier cette année a été la refonte complète du processus d'annonces par les lieux culturels d'événements accessibles. Anne Skouvaklis a recréé un questionnaire en FALC, qui permet d'avoir accès aux réponses de nos partenaires culturels sur un fichier excel.
- repenser le protocole de visites des lieux pour les rendre réalisables en canne blanche. Du matériel simple (pointeur laser, sacoche transportable à la ceinture) a été acheté pour simplifier les visites et permettre de visiter les lieux avec seulement une main disponible.
- un devis a été demandé à notre partenaire inetis concernant une refonte de la console d'administration du site internet culture-accessible.ch. Les travaux débuteront en début d'année 2023.

#### **Grégory Naef**

Webmaster et graphiste durant presque 20 ans, Gregory Naef a officié comme intégrateur web en utilisant les langages et logiciels courants du métier où il a pu mettre à profit ses compétences dans la communication visuelle. Il a été sensibilisé aux mesures d'accessibilité à la culture pour les personnes en situation de handicap au cours de 3 années passées à travailler pour le service de la Promotion culturelle de la Ville de Genève. Suite à une reconversion professionnelle, il travaille aujourd'hui dans la réinsertion professionnelle depuis 2021 comme formateur coach à Fribourg.

#### **Anne Skouvaklis**

Après un master en journalisme et communication, Anne a créé et co-dirigé Radio La Fabrik pendant 5 ans. En contact constant avec le milieu culturel, elle s'est alors rendue compte qu'elle n'était pas du bon côté de la barrière. Elle a quitté la radio, et s'est lancée dans de la communication événementielle (Voix de Fête, Groove'n'Move), et dans la coordination d'événements en terres vaudoises (Fête de la musique à Yverdon-Les-Bains). De retour sur Genève, elle retrouve avec bonheur le vivier culturel genevois et devient coordinatrice du projet Culture accessible Genève en décembre 2021.

# Plaquette de la commune de Céligny

Cédille a été contactée par la commune genevoise de Céligny, pour rédiger sa plaquette communale dont la dernière édition remontait à 2010.

Document d'une cinquantaine de pages, cette plaquette présente une radiographie de la commune aujourd'hui, en décrivant: les faits marquants de ces dernières années; l'histoire de la commune; une présentation du patrimoine bâti de Céligny; ses constructions récentes; son paysage et son ancrage géographique; sa vie sociale et culturelle; et, enfin, une conclusion, présentant les perspectives d'avenir et les grands projets.

La plaquette est un outil de communication institutionnelle destinée en premier lieu aux habitant-e-s qui la recevront dans leurs boîtes aux lettres, puis aux politiques et aux divers partenaires.

La rédaction des parties histoire et patrimoine bâti a été confiée à une historienne du patrimoine. La rédaction du reste du document ainsi que son homogénéisation ont été réalisées par Marta Coello. Pour ce faire, elle s'est documentée sur la vie de la commune en faisant des recherches, mais aussi en réalisant des interviews de certain-e-s habitant-e-s illustres de la commune, en rencontrant le personnel municipal, ainsi que les élu-e-s. Le contenu principal a été livré en 2022, et quelques ajustements (introduction, conclusion) seront finalisés début 2023.

#### Marta Coello

Historienne, journaliste et communicante, Marta Coello est active dans le domaine de la communication culturelle et muséale. En communication, elle a touché à presque tous les métiers: recherche de fonds, production d'événements, relations presse, et oriente principalement sa carrière dans l'écriture et la rédaction. Dans ce contexte, elle a été sensibilisée aux mesures d'accessibilité à la culture pour tous types de publics.

## **Bilan 2022**

2022 a été un tournant pour l'association Cédille, en général, et le projet Culture accessible Genève, en particulier. Après le départ fin 2021 de Stéphanie Cavallero, le comité et la coordination de l'association ont eu l'ambition de donner un nouvel élan au projet qui avait atteint une vitesse de croisière confortable depuis son lancement. Les premiers mois de 2022 ont été dédiés à la prise en main du projet par sa nouvelle coordinatrice, Anne Skouvaklis. En sus d'une prise classique de poste, Anne a travaillé à l'adaptation de son poste, notamment en adaptant certains supports avec une ergothérapeute spécialisée en basse vision, et en réalisant un état des lieux de tout ce qui devait être adapté pour lui permettre de travailler dans des conditions aménagées selon ses besoins de malvoyante.

En parallèle, un accent fort a été mis sur la communication externe, avec les partenaires culturels et sociaux ainsi qu'à la stratégie et planification des propositions à mettre en œuvre dès 2023.

#### **Financement**

Pour la mise en place du projet Culture accessible Genève, l'association Cédille a réuni un financement de CHF 95'000 en 2017 (lancement du projet, réalisation du site web, implémentation des contenus, certification, communication). Dès 2018, le budget de fonctionnement s'est stabilisé à hauteur de CHF 50'000 annuels permettant d'assurer les missions centrales du projet. En 2022, nous avons repensé le budget, afin de couvrir le financement de Culture accessible Genève Inclusion 360. Le budget total a été augmenté à CHF 100'300.-, et ce grâce à la confiance renouvelée de nos soutiens habituels, mais également grâce à de nouveaux donateurs et subventionneurs, tant des collectivités publiques que des fondations privées.

2022 a également été marquée par la conclusion d'une convention de subventionnement de deux ans avec la Ville de Genève. Partenaire du projet depuis ses débuts, la Ville souligne, par la signature de cette convention, un engagement et une confiance qui nous garantit ainsi une stabilité financière annuelle.

# **Perspectives 2023**

Le projet Culture accessible Genève, ainsi que son prolongement Inclusion 360, se poursuivent en 2023, en interne à l'association, avec:

- la réalisation des travaux de modification de la partie administrative du site internet.
- la finalisation des documents accessibles, tant pour les annonces d'événements sur l'agenda Culture accessible Genève, que pour les protocoles de visites.
- l'achat de matériel informatique et de logiciels adaptés à la déficience visuelle pour le poste de coordination.
- l'engagement d'une chargée de projet afin de mener à bien toutes les actions prévues dans le projet.
- la création d'un fonds Inclusion 360, à partir de certains dons et subventions reçus en 2022 qui permettront de finaliser les actions de Culture accessible Genève Inclusion 360 entamées en 2022.

Enfin, nous prévoyons d'intensifier nos contacts avec les personnes en situation de handicap. Notamment afin d'intégrer les personnes concernées au chantier que nous lancerons en 2023 autour d'une amélioration de la partie publique du site internet culture-accessible.ch

Au niveau formel, nous prévoyons de créer des groupes de travail constitués de personnes en situation de handicap sensoriel, moteur, mental, de proches et de familles, et de professionnel-le-s travaillant dans le milieu du handicap. Les objectifs sont, entre autres, de repenser notre charte graphique et les couleurs du site, de rédiger plus de textes en FALC, et éventuellement de changer la structure et la mise en page des différentes pages du site internet.

Renforcer la communication, augmenter l'accessibilité, développer de nouveaux partenariats et augmenter l'offre sur notre, en y incluant, par exemple, des propositions participatives (cours, activités inclusives) sont les ambitions pour les années à venir.

## Remerciements

L'association Cédille remercie ses membres pour leur implication dans les activités de l'association, notamment en ce qui concerne la relecture de textes du projet Culture accessible Genève, et leur soutien dans l'accomplissement des missions de ce projet.

Nous remercions Stéphanie Cavallero pour son implication pendant 2 ans en tant que coordinatrice du projet Culture accessible Genève.

Nous remercions également les donateur-trice-s, les subventionneur-euse-s et les soutiens qui nous renouvellent leur confiance chaque année. Nous remercions en particulier le Service de la culture et de la transition numérique de la Ville de Genève qui nous accompagne depuis le début de nos activités.

Et merci enfin à nos partenaires culturels qui nous transmettent toujours plus d'événements culturels. La collaboration avec vous est précieuse.

### **Contacts**

Association Cédille:

Présidence de l'association: Julia Schaad - julia@association-cedille.ch

Culture accessible Genève: info@culture-accessible.ch

Coordination du projet: Anne Skouvaklis - communication@culture-accessible.ch



Impressum : Rédaction - J. Schaad, A. Skouvaklis, J. Mailler. Mise en page et graphisme - J. Mailler.